

ДѢЯСТВІЕ ТРЕТЬЕ.

Шумная улица въ столицѣ передъ лѣстницей царскаго дворца, ведущей въ думскую палату. Прямо надъ входомъ красуется на высокой спицѣ Золотой Петушокъ, самъ шлепая, какъ солнце подъ полуденными лучами. Со всѣхъ сторонъ плотно надвинулись затѣйливые терема обывателей. Все полно народомъ: улицы, окна теремовъ, даже крыши. Въ пролетахъ между столбами думской палаты толпятся бояре, боярскія жены и дѣти. День жаркій и пока еще солнечный, но съ востока ползетъ темносинцовая туча и воздухъ насыщенъ предчувствіемъ страшной грозы. Время отъ времени сбѣгаютъ занимавшіеся скороходы съ лѣстницы, поднимаются по лѣстницѣ и исчезаютъ въ глубинѣ дворца. Всѣ ждутъ царскаго похода въ какой-то неопредѣленной тревогѣ.

Acte Troisième.

Une rue très animée de la capitale, devant l'escalier du palais du Conseil. Au dessus de l'entrée, au haut d'une longue tige, se dresse le petit Coq d'or, tout éclairé par le soleil de midi. Entassements de maisons un peu partout. Foule dans la rue, aux fenêtres et même sur les toits. Sous la colonnade du palais se pressent les boïars, leurs femmes, leurs enfants. Journée chaude et ensoleillée; mais à l'est, un lourd nuage noir avance lentement; l'air est chargé d'orage. De temps en temps arrivent des messagers essouffés, qui apportent les dernières nouvelles. Ils montent l'escalier et disparaissent à l'intérieur. Tout le monde attend anxieusement l'arrivée du roi.

218 Allegro assai. $\text{♩} = 122$.

Flauto piccolo.

2 Flauti.

2 Oboi.

Corno inglese.

2 Clarinetti in A.

Clarinetto basso in A.

2 Fagotti.

Contra-fagotto

4 Corni in F.

I II in C.

3 Trombe

III in F. (Contralto).

3 Tromboni.

e Tuha.

Timpani.

Violini I.

Violini II.

Viole.

V-Celli.

C-Bassi.

219 Allegro assai. $\text{♩} = 122$.

Ob. II. C. (A). Fag. C. fag.

This system contains the staves for Oboe II, Cor Anglais (C. (A).), Bassoon (Fag.), and Contrabassoon (C. fag.). The Oboe II part features a melodic line with many slurs and ties. The other instruments provide harmonic support with sustained notes and some rhythmic patterns.

Fl. Ob. C. (A). Clar. (A). Cl. basson (A). Fag. C. fag. Corni Tr. ba.

This system contains the staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C. (A).), Clarinet in A (Clar. (A).), Bassoon (Cl. basson (A).), Bassoon (Fag.), Contrabassoon (C. fag.), Horns (Corni), and Trombones (Tr. ba.). The Flute and Oboe parts have melodic lines with slurs. The Clarinet and Bassoon parts have more complex rhythmic patterns. The Horns and Trombones have sustained notes. The Contrabassoon part has a melodic line with slurs. The system also includes dynamic markings such as *pp*, *ppp*, *div.*, *cresc.*, and *Con sord.*.

218

Fl.
Ob.
Cl. (A)
Cl. basso (A)
Corn.
Tr. boni.
Tuba.

con sord.
pp
Tr. boni ill con sord.
pp
(senza Tuba)

unio.
unio.

219

C. ingl.
Cl. (A)
Cl. basso (A)
Fag.
Tr. boni.

Тен. **НАРОДЪ. НЕЖАУ СОБОЮ**
Solo
LE PEUPLE. **Страш**
Bas. **J'ai** grand - но, бра-ть-ки! **Самъ** не зна-ю.
pour, amis! Je li - gno - re!

Че - го?
Pour - quoi?

Fl. picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Clar. (A)

Cl. basso (A)

Fag.

C. fag.

Corn

Tr. be

Tr. boni.

Timp.

Ten.

Tutti

Врѹсь е - го! *Tiens-toi coe!*

Лѹхъ съ на. ми не оура. сет. ся. *Nul malheur ne nous me - na - ce!*

Вѹ - дѹшь. *Fuyez!*

Cl(A)
Cl. basso/A

Tbn.
Ten.

Con sord.
Con sord.

cresc.

div.
p
cresc.

div.
p
cresc.

detache
detache

пѣтушокъ не бѣлетъ.
le coq d'orreste en pla-ce.

Ал.
ЗНАЙ КА СОЗ - НАШЕГО ЧИТЬ, ГРѢ - ЕСТЬ
Il se pré-lasse au so-leil, Il ne

Cl. (A)

Cl. basso (A)

Tr-hal & Tuba.

senza sord.

Con sord.

III Con sord.

senza sord.

senza Tuba)

Alt.

снн - ну да мор - чнъ.
don - ne point l'é - veil.

Bass.

Не про-снзль бы танъ - дъ - дм-то.
Et la coq est de bon con-seil!

Вонъ съ во - сто - на
Un nu - a - ge

220

Cl. (A)

Cl. Basso (A)

Tr. boni.

This system contains musical staves for Clarinet in A (Cl. (A)), Bass Clarinet in A (Cl. Basso (A)), and Trumpets in B-flat (Tr. boni.). The woodwinds have melodic lines with slurs and ties, while the trumpets play a sustained harmonic accompaniment.

Vas.

нахъ сер - ди - то Ту - ча грозна - я пол - зеть, Въ си - зыхъ нѣхъ рахъ аю не - сеть.

Lourd d'o - va - ge Ap - pa - rait à l'o - ri - ent, Noir, obs - cur, ter - ri - fi - ant!

This system contains musical staves for the vocal parts (Vas.) and piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in Russian and French. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures.

musical score for the "Marche des Trompes" from the opera "Les Femmes de France". The score is for a full orchestra and includes vocal parts for the Trompe I and II. The music is in 2/4 time and features a variety of instruments including woodwinds, brass, and strings. The score includes dynamic markings such as "cresc.", "p", and "marcato", and a rehearsal mark "a2". The vocal parts for Trompe I and II are written in Russian, with the instruction "Trombe I & II уходят на сцену." (Trompe I & II go on stage.) at the end of the score.

1/2 Sopr. На верхней ступеньке лестницы
Du haut de l'escalier apparaît l'inten-

ВѢТЬ ДОЖДЮ, ЛЮ, ДА СЪ ГРОЗОЮ.
II All. pleu - vra! II gré - le - ra!

ВѢТЬ ДОЖДЮ, КАЖДОМУ СТОЛЪМЪ ГРАДОМЪ, ПОЖАЛУЙ, СЪ ГРАДОМЪ.
Ten. Foi - et ve - nir la tem - pête! Oui, la tem - pête!

ВѢТЬ ДОЖДЮ, ЛЮ, ДА СЪ ГРОЗОЮ.
Bass. pleu - vra! II gré - le - ra!

Вытекли нахъ столыныя градомъ, Пожалуй, съ градомъ.
 Foi-ei ve-nir la tem - pã - te! Oúi, la tem - pã - te!

allargando un poco
in B.

Cl. (A)
Cl. basso. (A)
Fag.

dim.

dim.

dim.

показавалась царская кличка Амелфа, и все брошлись къ ней.
dante Amelfa; tous se précipitent vers elle.

dim.

allargando un poco

222 Allegro. (un poco meno mosso) $\text{♩} = 120$.

Fl.
Ob.
Cl. (D)

Съ поклонами.
Avec de grande salut.

Sopr.
Alti.
Ten.
Bass.

Смихуй се, честна - я матъ, Разскажи, къ - да ли рать? Ждаты намъ ни, равна ли, всего - дм?
Vien-tu galu - ter pour nous? Nos sol.dats sont de vainqueurs? Ont ils chassé les re - bel - les?

ХОРЪ. СОРО.

pizz.

222 Allegro. (un poco meno mosso) $\text{♩} = 120$.

Fl. picc.

223

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Cor. ingl.

Cl. (B)

Cl. basso. (B)

Fag.

C. fag.

Cor.

cresc. poco

a 2

p

mf

АМЕЛФА.
AMELFA.Отринисто.
D'une voix saccadée.

Вы-ли. Только не про-нась.
Ça ne vous re-gar-de pas!

Вдѣужь бы-ли ско-ро-хо-ды...
De l'ar-tée quel-les pom-vel-les?

arco

223

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Cor. ingl.

Cl. (B)

Cl. basso. (B)

Fag.

C. fag.

Cor.

А. А.

У. би. рай. тесь! Вотъ вамъ сказъ.
Détournez d'i - ci vos pas.

Многіе подбѣгаютъ къ ключицѣ и стараются поцѣловать подошву ея платья.
Plusieurs assistants s'approchent d'Anatfa et s'efforcent de baiser le bas de sa robe.

Сдобрысь!
Grâ. ce!

Сердце не на мѣ - стѣ.
l'attente est cru - el - le!

plac.

p cresc.

Ob. 224

Cl. (B)

Coe.

Tr-ba c-alta (III).

Solo.

Она отбивается.
Elle les repousse.

Желая отплатиться.
Pour se défaire d'eux.

un poco maestoso

А. А. Ну васъ!
Hé bien,

Вотъ какі я вѣсти:
Voilà les nouvelles:

Ч-т. верыхъ, вишь, ко-ро-лей, Бубень,
Quatre rois sont ras-tés sur le carreau: Trêfle,

pizz.

224

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Cl. (B)

Tr-ba c-alta (III).

А. А. пикъ, трофеи чер-вей,
pi-que, coeur, carreau.

По-ко-ри-лъ царя на-шей вла-сти,
Notre armée tri-om-pha-nte.

У го-ры-ни-ца нѣтъ
Do-dôn sauta de la

arco

(cra.)

Ob.

Cl/B

Fag.

Cor. I. II.

225

A. A.

на - сти Царь-дѣв. пугаетъ-то спасъ. Быть на - ри.цей ей у насъ.
 quem - le D'un dragon la fem. ne rei - ne Qu'en tri - om. phait tous ra - mē. ne.

(pah)

plac.

plac.

225

Ob.

Cl/B

Fag.

Cor. P

225

ХОРЪ СОРО.

Безъ особой радости.
 Sans beaucoup de joie.

То-то праз - дникъ!
 Al-lé - gre - se!

Ну, а что - же?
 Mais les prin. ces?

Гдѣ на-ре-ши ихъ?
 Il serait temp. qu'ils re.

arco.

arco. P

226

Ob.

Cor. ingl.

Cl. (B)

Fag.

AM. AM.

Sopr.

Царь ихъ на цѣль по-са-ди-лъ, Зло-ю смер-ти - ю каз-ни-лъ.
 Ils ne vont pas re-ve-nir: No-tre roi les fit mou-rir.

- да - же?
 - vins - sent!

div.

226 P

Fl.

Ob.

Cl. (B)

Fag.

Cor.

Содрагаться.
 Avec effroi.

S.

Охъ, тамъ на ру-ка на - ре - ва!
 O justice est im-pla - ca - ble!

A.

Охъ, тамъ на ру-ка на - ре - ва!
 O justice est im-pla - ca - ble!

T.

Охъ, тамъ на ру-ка на - ре - ва!
 O justice est im-pla - ca - ble!

B.

Что-съ на-дѣ-ла-ли та-ко-го?
 Étaient-ils donc bien cou-pa-bles?

dim.

dim.

arco

arco

Ob.
Cl. r. (B)

Разнодушно.
Avec indifférence.

Съ угрозою.
Sur un ton de menace.

А. А.

Да со - шлеть по вѣдобрый часъ.
Ils sont mal tombés, coï - là!

Бу - деть ба - нѣ и про
Vo - tre tour bientôt vien.

Ob.
Cor ingl.
Clar. (B)
Clar. basso (B)
Fag.
C-fag.
Cor. I. II. III.

А. А.

Вѣсь.
dra!

Народъ почесываетъ спину и туго ухмыляется.
Ils se grattent la nuque et sourient stupidement.

Ал.
Тен.
Бас.

На - ши мы,
No - tre roi

На - ши мы,
No - tre roi

unis.
unis.

div. a 3 pizz.

div. a 3.

cresc.
cresc.
poco
poco

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Cor. ingl.

Clar. (B)

Clar. basso (B)

Fag.

C. fag.

Cor.

Ду. ма и тѣ. ло.
est seule le maître!

Ду. ма и тѣ. ло.
est seule le maître!

Ко. ли бьютъ насъ,
Nous de vous tous

Ко. ли бьютъ насъ,
Nous de vous tous

такъ са дѣ. ло.
nous soumettre!

такъ са дѣ. ло.
nous soumettre!

cresc.

227 Allegro alla marcia. $\text{♩} = 120$. (L'istesso tempo)

Flauto piccolo.

2 Flauti.

2 Oboi.

Corno inglese.

2 Clarinetti in B.

Clarinetto basso in B.

2 Fagotti.

Contrafagotto.

4 Corni in F.

2 Trombe in C.

Tromba c-alta in F.

Tromboni

e Tuba.

Timpani.

Triangolo.

Tamburo.

Piatti.

Cassa.

За кулисами (вдали) (dans les coulisses, de loin).
(senza sord.)

Въ оркестръ. (à l'orchestre)

Слышим звуки трубы.
On entend le son des trompettes.

227 Allegro alla marcia. $\text{♩} = 120$. (L'istesso tempo)

Violini I.

Violini II.

Viola.

Violoncelli.

С-баси.

Fl.
Ob.
Fag.
Cor. I, II
Tromb. I, II
Timp.

C. ingl.
Clar. Bb.
Fag.
Cor.
Timp.

AMELFA. AMELFA.

Вдуть! Прыгайте коз - ломъ да вернитесь ко - те - сомъ, Громче балюшку встрѣ
 Ils viennent. Tournoyez, zou - tez! Montrez votre lo - upe - té Par des bonds et des gri.

pizz. arco
pizz. arco
div. vale.
div.

Fl. picc. 225

Fl.

Ob.

O. ingl.

Clar. (B)

Cl. bas. (B)

Fag.

C. fag.

Cornl.

Tr. ba.

Tr. boni

e Tuba.

Timp.

Triang.

Tamb.

Platti.

Cassa.

чайте, Только милости не чай те. Les menaçant du doigt, elle Mais n'es - pères point de grâ rentre dans le palais. Dans

226

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Cingl.

Claz.(B)

Cl.b.(B)

Fag.

C.fag.

Cornl.

(F)

Tr.be.

Tr.bonl

e Tuba.

Timp.

Triang.

Tamb.

Platti.

Cassa.

I. II. III.

За кулисами (ближе)
(dans les coulisses, de plus près)

дворца. Начинается торжественный ход мимо дворца. Сперва идут и идут даровы ратники с важными надутыми лицами. *La rue commence le cortège triomphal. D'abord, les miliciens du roi, avec des airs importants et fanfarons; puis, la suite de la reine de*

plus.

plus.

Fl. picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Clar. (B)

Clar. bas. (B)

Fag.

C. fag.

Corn.

Tr.-br.

Tr.-bass

e Tuba.

Timp.

Trlang.

Tamb.

Piatti.

Cassa.

(Переходить в оркестр)
(Previene à l'orchestre)

тѣмъ свѣта Шемаханской царицы, пестрая и причудливая, какъ розанцвѣтанныя съ востока сказки. Тутъ есть и величѣйшѣе, *bariolée et bizarre, comme sortie d'un conte oriental: certains personnages n'ont qu'un œil, au milieu du front; d'autres*

arco

pizz.

arco

pizz.

Fl. picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Clar. (B)

Clar. bas. (B)

Fag.

C. fag.

Coral.

Tr. ba.

Tr. boni

Tuba.

Timp.

Triang.

Tamb.

Platti.

Cassa.

намы. и мышки, и люди с однимъ глазомъ во лбу, рогатые люди, люди съ песьими головами, араны и аранчаты, рабыни, ont des cornes, d'autres des têtes de chiens. Géants, nains, Ethiopiens grands et petits, esclaves voilés portant des casquettes et des (Ратники)

arco

arco

arco

unio.

div.

(Miliciens.)

pizz.

pizz.

Fl. picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Clar. (B)

Cl. bas (B)

Fag.

C. fag.

Corn.

Tr. ba.

Tr. boni

e Tuba

Timp.

Triang.

Tamb.

marcato

закрытыя покрываломъ, съ ларцами и драгоценною посудою. Любопытный блескъ шествія разсѣлъ на время тѣ.
vaissaux précieux. Cette pompe insolite dissipe pour un instant l'anxiété du peuple. Tous s'amusez comme des enfans.

pizz.

pizz.

Fl. pice.

Fl.

Ob.

Cingl.

Clar./B

Cl. bas./B

Fag.

C. fag.

Corni.

Tr. br.

Tr. boni

e Tuba.

Timp.

Triang.

Tamb.

желое ожиданіе. Всё развеселилось, какъ дѣти.

pizz.

pizz.

arco

arco

230

Fl. picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Clar./B.

Cl. bas./B.

Fag.

C. fag.

Corni

Tr. ba. III.

Tr. boni

Tuba.

Timp.

Triang.

Tamb.

Sopr.

Alti.

Ten.

НАРОДЪ.
LE PEUPLE

Bass.

(свита царичи)
(le cortège de la reine)

Между собой.

Глянь . те, брат . цы,
Voyez, frè . res,

230

Fl.
Ob.
C. ingl.
Clar/B♭
Cl. bas/B♭
Fag.
C. fag.
Corn.
Tr. ba III.
Tr. ba I
Tuba.
Timp.

Sopr.
Alti.
Ten.
Bass.

Что да анда!
Coe gens lá:

НѢтъ на - нѢтъ на чѣ. ст
Qual stu - pi - fi - ant ga.

arco div.
arco div.

Fl. pica.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Clar. (B)

Cl. bas. (B).

Fag.

C. fag.

Corn.

Tr. ba III.

Tr. boni I II. (div. ad libit.)

Tr. bone III e Tuba.

Temp.

Sopr.

Alt.

Ten.

Bass.

Хотъ бы у-ти: онъ - домъ днъ-нн.
Des sa- va- ges, noire de fu- ce!

unio. pizz.

pizz.

arco

div. Sp.

arco

arco

arco

1. II. (Въ оркестрѣ.)

Tr-be.

1. II. (div. ad lib.)

Ten.

Bar.

Тол - сто - ры - бы, пер - но -
 На, сее іа - врен, сее іа -

unla. piaz.

piaz.

piaz.

piaz.

arco

arco

arco

[232]

Cor. III *p* *acc.* *I. II. III.* *IV.*
 Triang. *p*
 Sopr.
 Ten. *p* *acc.* *cresc.* *arco* *cresc.*
 Вотъ и выжишь! Не о-дишь.
 Puis, ce path... Il n'est pas seul!
 (Néanmoins) (Néanmoins)
 (Néanmoins) *arco* *cresc.*
mf *cresc.* *arco* *cresc.*

[233]

f simile

Piatti
e Cassa.
Ten.

Гиганты
Des d'é-pagoull

(Исходники.) (Gianta.)

Но - но
Des d'é :

fz

Flut.

Ob.

Clar.

Bass.

Horn.

Tr-b.

Euph.

Tub.

Pian.

Cello.

Ten.

Sol.

Viol. I.

Viol. II.

Viola.

Cello.

Double Bass.

Lyrics:

Année
qu'il
D'où viennent ces mépris.

III. II.
III. IV.

IXe
ta. si. e y, po.
D'où viennent ces mépris.

Flauti
 e Cassa.
 All.
 Ten.
 ДА... ахъ?
 anis?

Хоть бы ночью не при.
 Il n'ont pas l'air ras. eu.

Musical score for measures 238-241. The score is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, brass, and percussion. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/4. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *f* (forte) and *p cresc.* (piano crescendo). The percussion section includes Triang., Tamb., Piatti., and Cassa.

Musical score for measures 242-245. The score continues the ensemble piece, featuring complex rhythmic patterns and dynamic markings. The percussion section includes Triang., Tamb., Piatti., and Cassa. The score is marked with *f* (forte) and *p* (piano). The key signature remains one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/4.

This page of musical notation is for a large ensemble, likely an orchestra or a large band. It features multiple staves for woodwinds, strings, and percussion. The notation is complex, with many notes, rests, and dynamic markings. The page is numbered 310 in the top left corner.

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. There are also dynamic markings like *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo). The percussion section includes staves for Triangle, Tambourine, Plafli, and Cassa.

The woodwind section includes staves for Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon. The string section includes staves for Violin, Viola, Cello, and Double Bass. The percussion section includes staves for Triangle, Tambourine, Plafli, and Cassa.

The notation is written in a standard musical notation style, with a key signature of one flat and a time signature of 4/4. The page is divided into measures by vertical bar lines.

12

[234]

This page of musical notation is for a large ensemble, likely a symphony or chamber orchestra. It consists of 24 staves, arranged in two systems of 12 staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system of 12 staves includes a grand staff (treble and bass clefs) and a piano (p) marking. The second system of 12 staves includes a grand staff and a piano (p) marking. The notation is complex, with many notes and rests, and a variety of musical symbols. The page is numbered 312 in the top left corner. The text [234] appears at the top center and bottom center of the page.

This page of musical notation, numbered 318, contains a complex arrangement of multiple staves. The notation is organized into several systems, each containing multiple staves. The top system includes staves with treble and bass clefs, featuring a variety of note values, rests, and dynamic markings. The middle section consists of staves with a mix of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and some staves with a more melodic focus. The bottom section includes staves with a mix of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and some staves with a more melodic focus. The notation is dense and detailed, with many notes and rests, and it appears to be a score for a large ensemble or orchestra.

[236]

Възжигаетъ золотая колесница съ царемъ и царичемъ.
Le roi et la reine apparaissent sur leur char d'or.

Царь какъ-то постарѣлъ, сталъ суетливъ, потерялъ величественную осанку и все
 время уныло глядитъ въ очи надменной царичъ. Царина злобиво отъверну.

ff

Allegro

Дол-го ждѣть тебѣ! *Y-pai*
So - ges bien-venna! Mourra!

Всѣмъ-го ждѣть дол-го *Y-pai*
Longue vie d'no - tre roi! Mourra!

ff

[235]

Музыкальный фрагмент, состоящий из нескольких систем нот. Включает фортепиано (piano) и оркестровые партии. Видны динамические markings: *dim.* (diminuendo) и *f* (forte). Музыка написана в различных регистрах, включая высокие и низкие октавы.

Здесь в сторону, выдавая иногда свое скрытое итеративное раздражение резкими движениями. Народъ замешивался, зашумелъ, зашур-
тѣлъ, и радостно грянулъ приветствіе.)
*Le roi paraît vieilli. Il a perdu sa prestance majestueuse. Son air est soucieux. Il regarde continuellement, avec tendresse, la reine. Celle-ci
 s'est capricieusement tournée de côté et trahit de temps en temps, par ses gestes brusques, un énervement, caché. La foule se trémousse, saute,
 tourne, pousse de joyeuses acclamations.*

Музыкальный фрагмент, включающий вокальную партию и фортепиано. Текст песни на русском и французском языках.

Всѣмъ на то нажить доб- рой. У. дай
 Лен - гур vie à notre rail. Hourrai

Музыкальный фрагмент, состоящий из нескольких систем нот. Включает фортепиано (piano) и оркестровые партии. Видны динамические markings: *dim.* (diminuendo) и *f* (forte). Музыка написана в различных регистрах, включая высокие и низкие октавы.

Fl. *riten. poco*[236] *Allegro non troppo. ♩: 108.*

Fl. *riten. poco*

Ob. *p*

Clar. *p*

Fag. *p*

en harm.

Заставка.

Вспомни о твоих зло-деях, По-беди-те

Voie les ser-vi-teurs fi-dé-les, Dé-vou-és et

riten. poco

[236] *Allegro non troppo. ♩: 108.*

На-пол-но о-чи, Па-мни те-бѣ сѣ-мь-и, На-шей ху-до-

pleins de sa-lu, Préte d'ho-bé-ir tou-jours, d'-fin d'em-bel-

riten. poco

[236] *Allegro non troppo. ♩: 108.*

Ob. 237

Fag.

mf

отъ смѣ - шить, Вѣ - ся въ прагъ - нѣтъ на ку - лач - нѣтъ, Да - ать, воз - дать
 les tes jours. Nous nous met - trons à qua - tre pat - tes Pour te di - la -

237

Ob.

Fag.

на на - рач - нѣтъ, Чтобъ ча - сы тво - и тек - ли, Сохъ при - ят - ный
 ter la ra - te. Nous nous flan - que - rons des jours. Le ap - pe - ta - ble

238

Fl.
Ob.
Fag.

на - ве - ла
se - ra douc.

Весь те - бя бы
Nous ne som - mes

мы не зна - ла,
sur la ter - re

Для че - го? су -
Que pour l'o - bé -

Fl.
Ob.
Fag.

пи -
pi -
pi -

239

Fl.
Ob.
Fag.

ше - сто - ва - ла,
in te plus re,

Для те - бя мы
Que pour i - tre

ро - ди - лись
des jou - es,

И сн - ой об -
Tou es - cie - ves

Fl.
Ob.
Fag.

239 ritard. poco a poco

Fl.

Ob.

C. lagl.

Clar. (B.)

Clar. basso (B¹)

Fag.

C. fag.

Cor.

Tr-ba III.

Tr-ba I. II.

Camp.

ritard. poco a poco

sa. ve. anch.
de. vou. del

На крыльях одного из домовъ появляется Звездочетъ въ той же синей фразе и
высокой сорочинской шапкѣ.
Sur le porron d'une des maisons apparait l'Astrologue, toujours vêtu de sa
robe bleue et la tête couverte de son bonnet.

Arpe.

arco

239 ritard. poco a poco

Fl. Solo

C. ingl. *p a piacere*

Clar. (B).

Clar. basso (B).

Fag. *mor.*

Camp. *pp*

Arpe *p*

div. colla parte

pp

div.

pp

div.

pp

Замѣтивъ Звѣздочета, царица вглядывается въ него долго и пристально.

Après aperçu l'Astrolague, la reine l'examine longuement et avec attention.

[240] Lento.

Ob. in tempo. (♩ = 60)

Recit.

in tempo

Solo.

C. ingl.

Cl. (B) 2

Clar. basso (B).

Fag.

Царь хотѣлъ было вылезать, но царица вдругъ остановилась, указывая на Звѣздочета.

Ш. ЦАР. съ безпокойствомъ.

LA REINE d'un ton inquiet.

Le roi s'apprête à descendre, mais la reine le retient, et, désignant du doigt l'Astrolague:

Э - ТО КТО ТАМЪ ВЪ ШАНКЛѢ ЛОЖИ?

Quel est donc ce per-son-na-ge?

unia.

div.

in tempo. (♩ = 60)

Recit.

in tempo

242 Allegro assai. $\text{♩} = 132.$

Fl. 4. 3

Ob.

C. ingl.

Clar. B.

Clar. bas. & B.

Fag.

C. fag.

Cor.

Tr. bal.

Timp.

pp cresc. molto ff dim. ppp

4. AOA.
LE ROI DOO.

Allegro assai. $\text{♩} = 132.$
Отдающий удар грома.

Coup de tonnerre lointain.

Camp.

Celesta.

Arpe.

dim.

f dim.

pp cresc. dim.

pp cresc. dim.

pp cresc. dim.

242 Allegro assai. $\text{♩} = 132.$

Fl. picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Clar. (B).

Clar. basso (B).

Fag.

Cor.

Tr-bni.

Timp.

fff

Образовавшись старому знакомому.
Joyeux de reconnaître son vieil ami.

ц.д.
 н.д.

А, здо-ро-во, мой му-дрец!
Hé, bon jour, de - vin pru-dent,

Ob. 243 Poco più sostenuto.

Cor.

Timp.

morendo

Ц.Д.
Р.О.

Вла-го-дѣ-тель и о-тець!
Mon a-ti, mon con-fi-dant!

Что для правди-ка намъ
Diamons, en ce jour pro.

243 Poco più sostenuto.

Ob.

C. ingl.

Cor.

Ц.Д.
Р.О.

ска-жешь?
pi-ce,

Подъ по-бл-же, что при-ка-жешь?
Tes dé-sirs, qu'ils s'ac-com-plis-sent.

Fl. picc.
p

Fl.
1.

Ob.
2.

Fag.
3.

C. fag. pp
pp

Cor.
pp

III.

Захочетъ пробираться черезъ толпу къ колесницѣ, не спуская глазъ съ красавицы.
L'astrologue traverse la foule et s'approche du char royal. Il ne quitte point des yeux la reine.

Camp.
p

Arpe.
p

arco

244 Moderato assai. $\text{♩} = 80$.

Clar. (A) 1

Fag.

C. fag. pp

Cor.

IV.

38533. L'ASTROL.

Camp.

Arpe.

rit. poco

245 a tempo

Царь великій, это
Roi au blême, le dd.

rit. poco

245 a tempo

Fl. pice.
Fl.
Cl. basso (A)
Cor.
3. A.
Camp.
Arpe.
div. a 2
div.
ritard. poco

deleissimo

a!
is!

Ра - зонтем ся, какъ дру - зья.
 Li - quidons en bons a - mis.

Ob. [246] Poco più mosso. (moderato) $\text{♩} = 100$.
C. ingl.
Clar. A.
Bag. A.
3. A.
ritard. poco
ritard. poco
ritard. poco

По - мнишь, ты за о - дол - же - нье Клял - ся въ полномъ восхи - ще - ньи Во - лю пер - лу -
 Hier, en ta re - con - nais - san - ce, Tu pro - mis sans ré - ti - sen - ce Dex - au cer mon

[246] Poco più mosso. (moderato) $\text{♩} = 100$.

Ob. 247

C. ingl.

Clar. (A.)

Fag.

3. A.

ю мо - ю Мнѣ не пол - нитъ какъ сво - ю? По - да - ри же
premier voix: Voi-ci donc ce que je veux: Sans tar - der tiens

arco

pizz.

247

Ob.

C. ingl.

Clar. (A.)

Clar. basso (A.)

Fag.

Cor. I. II.

3. A.

Мнѣ дѣ - ви - цу, Шо - ма - хан - ску ю ца - ри - цу
la pro - met - te, Fais-moi don de la prin - ces - se

con sord. div. (rem.)

cresc.

con sord. arco div. (rem.)

cresc.

f

Вѣй пораженъ, Додонъ разетеранъ
Stupeur générale. Dodon est décon.

[248]

Fl. picc. *f*

Fl. *f*

Ob. *f*

C. ingl. *f*

Clar. (A) *(sfz)*

Fag. *(sfz)*

C. fag. *f* *dim.* *pp*

(bouchés)

Corn

Tr.-bn

а царица хохочетъ.
tenancé. La reine se met à rire.

Ш. ЦАР, поварю.
Recit. LA REINE, d'un ton amé/gu.

Вотъ забавный то старикъ, Такъ и лѣзетъ напрямикъ!
Hé, hé! ce vieillard malin. Ne prend pas gu. - tre che_mins!

senza cord. pizz.

senza cord. pizz.

senza cord. pizz.

senza cord. pizz.

[249]

Об. Moderato assai. $\text{♩} = 60$.

Moderato assai. $\text{♩} = 60$.

Ц ДОД. пытался образумить Заблудочета.
LE ROI DOD. voulant faire entendre raison à l'Atrologue.

Что ты? бѣшь кто-бѣ ввер-нул-ся?
Mor.bleu! Est-ce pour de ri-re,

И-ли ты съ у-ма рех-нул-ся?
Oubien un soudain dé-li-re?

Moderato assai. $\text{♩} = 60$.

330

Fl.
Ob.
Cl. (A)
Fag.
C-fag.
Tr-bni

U. A.
R. O.

ни ца. Н за чѣмъ те бѣ дѣ. ни ца?
mi tes... Que l'impor-te la pe-ti-le?

ff cresc.

Fl. 249
Ob.
Cl. (A)
Fag.
C-fag.
Tr-bni

Solo grazioso

38532
CASTROL

сплохачъ. d'un air digne.
Я, признаться, не горячъ.
Cer-tes, je suis un p-u-rieux.

Celista.

dim.

div.

Fl.
Cl. (A)
Fag. I
3. A.
Cello.

Но топеръ хо-чу, хотѣла-чъ, На по-слѣ-докъ под-бодрѣ-ся
 Mais aus-si fort sé-ri-eux; Et je veux, a-vec ses con-gé-re,

div.
ppp

Fl. ploc.
Fag.
C-fag.
Cello
3. A.
Camp.
Arpe
div.
ppp
pizz.
250

И попро-боу-е-мъ - нѣтъ - ся.
 Me risquer au ma-ri-а - ge.

250

Fl. picc. 251 riten. 333

Fl. A^2

Ob. A^2

Cl. basson A^2

Fag. A^2

Coral

U.D. R.D.

MO - e - go. Camp.rai les coeux.

He xo - lu a m - go. Non, j'ai dit coque je teux:

Arpe

div.

div.

Ob. Poco più mosso. (Moderato.) $\text{♩} = 100.$ riten.

C. clar.

C. clar. (A)

Cl. basso (A)

Sax. *espr.*

По-да-ри ты мнѣ дѣ-ви-цу,
Pour ac-com-plir la pro-mes-se

Ше-ма-хан-ску-ю ца-ри-цу.
Fais-moi don-de-la prin-ces-se.

con sord.

con sord. *div. (frem.)*

p cresc.

Poco più mosso. (Moderato.) $\text{♩} = 100.$ *p cresc.*

252 Allegro assai. $\text{♩} = 122$.

Fl.
Ob.
C-ingl.
Clar (A)
Fag.
C-Fag.
Cor.
Tr-bonl.

The score for measures 252-254 shows woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet in G, Bassoon, Contrabassoon, Cor Anglais) and brass (Trumpets) playing a melodic line with slurs. The woodwinds have a 'f' dynamic marking at the start of the phrase.

253 Allegro assai. $\text{♩} = 122$.

Ц. ДОН. вступитъ въ яство.
LE ROI DON. *demande la rage.*

Тыфу, ты пронасть!
Par le di-ble!

Лихъ жо, нѣтъ!
C'est ain-si?

con sord. div. $\frac{3}{8}$ (trém.)
arco

senza sord.

The score for measures 253-255 features a vocal solo (C. DON) and an orchestral accompaniment. The vocal line includes the lyrics and Russian text. The orchestra includes strings (arco) and woodwinds. Dynamics include 'con sord.' and 'senza sord.'.

254 Allegro assai. $\text{♩} = 122$.

Fag.
 C. Fag.
 Cor.
 Tr.-bass.
 Ц. д.
 R. d.

Ну, такъ слушай мой отвѣтъ: Ни - че - го ты не по - лучаешь. Самъ се - бя ты,
Ma ré-pon-se, la roi-ci: L'in - solence est par trop grande, Po - lis-son! je

Furioso.
(au falot)

Fl.
 Ob.
 Cor.
 Tr.-bass.
 Ц. д.
 R. d.

груш-никъ, мучишь. У - би-рай - ся, цѣль по - ла! От - та -
le com-ten-dre De vi-der sans plus ces lieux. Chas - ses.

Fl. picc.

Fl. a^2

Ob. a^2

Cor.

Tuba I. II.

Самран

Ц. Д.
Н. Д.

Стража тащитъ Звѣздочета прочь; тотъ сопротивляется.
Les gardes entraînent le vieillard, qui se débat.

Ща-то старика!
moi d'i - ci ce vieux!

V. celli.

Fl. picc.

Fl. a^2

Ob.

Clar. (A)

Fag.

Cor.

Самран

ЗВѢЗДА. L'ASTROL.

Ц. Д. Д. Д. НЕСТОВО.
LE ROI DOD. *furieux.*

Какъ
C'est

же
donc

такъ?...
Id...

Ты
Quoi,

Fl. a 2

Ob. a 2

C-ingl.

Clar.(A) a 2

Clar. basso (A) ff

Fag. a 2

C-Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-boni

e Tuba.

Piatti.

(Colla bacchetta)

Con sordino.

ц. д.
р. д.

Ударить его жезлом по лбу,
тогда узнает истинно да и духъ
вонъ.
Il lui applique un coup de sceptre
sur la tête. L'astrologue tombe in-
animé et rend l'esprit.

сно - ва спорить? Знай же, какъ со мно - ю водорить!
tu dis - cu - tes? Tu veux en - la - mer la lut - te?

pizz.

pizz.

div.

pizz.

[254] L'istesso tempo.

Fl. *a 2*

Ob. *a 2*

C. ingl. *cresc. poco*

Claz. (A) *cresc. poco*

Claz. basso (A) *cresc. poco*

Fag. *cresc. poco*

C-Fag. *cresc. poco*

Cor.

Tr-ba.

Tr-bonl. *cresc.*

senza Tuba

Timp. *cresc. poco*

L'istesso tempo.

Вся столица содрогнулась. Солнце прячется за тучами и гремит громъ.
 Prémissément dans l'assistance. Des nuages voilent le soleil; le tonnerre gronde.

arco (trem.)

arco (trem.)

(trem.)

arco

[254] L'istesso tempo.

Poco meno vivo. $\text{♩} = 120$.

Fl. picc.
Fl.
Ob.
Clar. (A)
Cl. bas. (A)
Fag.
Cor.

Додонъ очень взволнованъ, но все таки умилъно улыбается царю.
Dodon est fort troublé, mais il continue de regarder la reine en souriant.
Ц. ДОД. LE ROI DOD.

Recit.

Ш. ЦАР. Жестоко и холодно.
LA REINE. D'un ton cruel et froid.

Я у - билъ е - го по - жа - луй?
Mais... je l'ai tu - é, je pen - se!

Такъ и на - до, нхъ не балуй!
C'est sa jus - te ré - com - pen - se!

Poco meno vivo. $\text{♩} = 120$.

Fl.
Ob.
Cor.
Tr. bni.

(Moderato.)

Ц. ДОД. състрахо.
LE ROI DOD. avec une terreur superstitieuse

Ш. Ц. Р. Ц.
Намъ на то и данъ хо - лопъ, Не по - пра - вил - ся и хлопъ. Съ нимъ бѣ - ды то не на -
Il ne ser - vait plus de rien: N'as - tu point a - gi fort bien? Jus - te a - vant le ma - ri.

Allegro. $\text{♩} = 120$.

Fl. picc.
Fl.
Cl. bas. (A)
Fag.
Tubal.
Ц. Д.
Р. Д.

ЖИТЬ-БЫ НА-КА-КУ-НЪ ТО ЖЕ-НТЬ-БЫ?
a - ge! C'est un bien mauvais pré - sa - ge...

Кровь на свадь - бѣ
Ce sang... Un mal - heur

Allegro. $\text{♩} = 120$.

Fl.
Ob. I
Clar. (A)
Cl. bas. (A)
Fag.
Cor.

Recit.
Ш. ЦАР. Острымъ. Вылѣзаетъ изъ колесницы.
LA REINE. Sèchement. Il descend du char.

Но къ доб - ру.
s'en - suit - ra...

Бу-детъ дра-ка на пи - ру, Вотъ и все.
Hé bien, qui ti - vra cer - ra, Voi - là tout.

257

Ob.
Clar. (A)
Cl. bas. (A)
Cor.

Додоъ пытается обнять и поцеловать царю. Та съ гнѣвомъ
Il veut embrasser la reine, mais elle le repousse avec fureur et dégoût.
Ш ЦАР. LA REINE.

in tempo

Ц. ДОДЪ успокоивается, засово.

LE ROI DOD. *tranquillisé et avec douceur*Прод. да.
Dis - pa.

А по - цѣ - лу - емъ Мы при - мѣ - ту за - кол - ду - емъ.
Par nos sa - res - ses Ce lé - brons notre al - lé - gre - ss.

Pia. e dolce

258

Ob.
Clar. (A)
Cl. bas. (A)
Cor.

и отращиваетъ его отталкиваетъ.

Ш Ц. РА. С. А.
да ты злой у - родъ, И ду - рацкѣй твой народъ! Какъ зем - ля о - ще васъ но - ситъ И къ от -
rais, monstre hi - deux, Toi et ton peuple o - di - eux! C'est az - sez! ton âme im - mon - dr Trop long.

Fl. *a2*

Ob.

Clar. (A)

Cl. bas. (A)

Cor.

Ш Ц
R.C.

вѣ-ту не по-про-сить! По-го-ди, съ-дой бол-тунъ, Твой ужъ бли-зко къ на-ра-
temps seul la le mon-de. Tu sou-ris, vieux sé-lé-rat, Mais ton chô-ti-ment vien-

div. (from) p cresc. (from) p cresc.

253 L'istesso tempo. $\text{♩} = 120$.

Ob.

Clar. (A)

Fag.

Cor.

Ш Ц
R.C.

чунъ. Ц. ДОД. Жалко улыбался. Нѣтъ, те-перь вло-ха-я шут-ка.
dra! LE ROI DOO. Avec un sourire contraint. Non, plus à l'heu-re pré-sen-te.

Шу-тишь все, мо-я ма-лют-ка.
Ma prin-ces-se, tu plai-san-tes.

cresc. p

254 L'istesso tempo. $\text{♩} = 120$.

Fl. picc. 259

Fl. picc.

Ob.

C. ingl.

Clar. (A)

Cl. bas. (A)

Fag.

C. fag.

Cor.

Tr. ba.

Tr. bai

e Tuba.

Piatti.

Подымаются по лестницѣ. ГОЛ. ПѢУ.
Ils montent l'escalier.

ff LA VOIX DU COQ.

Ке-ре-ки ку - ку! Въ те - ма клю - ку
Ce - co - ri - co - cou! Je te per - ce .

Sopr.

Alt.

Ten. ВСѢ.

Bass.

Musical score for "The Rose Tree" (March). The score is in 2/4 time and features five staves. The first staff is for the melody, marked "con sord." and "p". The second staff is for the accompaniment, marked "con sord." and "p". The third staff is for the accompaniment, marked "con sord." and "p". The fourth staff is for the accompaniment, marked "con sord." and "p". The fifth staff is for the accompaniment, marked "con sord." and "p". The score includes a key signature of one sharp (F#) and a tempo marking of "Allegretto".

Fl. picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Clar. (A)

Clar. bas. (A)

Fag.

C. fag.

Cor.

Tr. ba.

Tr. bal

e Tuba.

Timp.

Tamburo.

Platti.

Cassa.

col bacchetti

cresc. *poco a poco*

con sord.

con sord.

len. ad lib.

Вдруг петушокъ съ тихимъ звономъ вскорхнулъ со свиньи и кружится надъ голо-
вами. Въ изъ ужасъ махнулъ на него руками.

*Subitement, le coq s'envole de sa flèche et voltige au-dessus de la foule. Tous, épouvan-
tés, agitent les bras pour le chasser.*

ста - ре - ку!
rei - d'un - coup.

Каждый изъ исполнителей
 хора *ad libitum*, но строго по
тожру ноты указанного ак-
корда:

*Tous les choristes, ad libitum,
mais en donnant exactement
les notes de l'accord.*

Кыш! <i>kehil</i>	Кыш! <i>kehil</i>	Кыш! <i>kehil</i>	Кыш! <i>kehil</i>
-------------------	-------------------	-------------------	-------------------

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

Fl. picc.

280

Allegro assai. $\text{♩} = 132$.

Fl. picc.

Ob.

C. ingl.

Clar. (A)

Cl. basso (A)

Fag.

O. fag.

Corai.

Tr. ba. con sord.

Tr. ba. e Tuba.

Timp.

Tamburo.

Tan. Tam.

Piani.

Cassa.

cresc.

p cresc. molto

p cresc. molto

p cresc. molto

p cresc. molto

p cresc. molto

p cresc. molto

cresc.

cresc.

Потрясая планету Додою
из головы. Додою падает Молния. Страшный рас-
бедыханный. нать гроза. Общее оживление.

1. Solo.

2. Solo.

3. Solo.

4. Solo.

5. Solo.

6. Solo.

7. Solo.

8. Solo.

9. Solo.

10. Solo.

11. Solo.

12. Solo.

13. Solo.

14. Solo.

15. Solo.

16. Solo.

17. Solo.

18. Solo.

19. Solo.

20. Solo.

21. Solo.

22. Solo.

23. Solo.

24. Solo.

25. Solo.

26. Solo.

27. Solo.

28. Solo.

29. Solo.

30. Solo.

31. Solo.

32. Solo.

33. Solo.

34. Solo.

35. Solo.

36. Solo.

37. Solo.

38. Solo.

39. Solo.

40. Solo.

41. Solo.

42. Solo.

43. Solo.

44. Solo.

45. Solo.

46. Solo.

47. Solo.

48. Solo.

49. Solo.

50. Solo.

51. Solo.

52. Solo.

53. Solo.

54. Solo.

55. Solo.

56. Solo.

57. Solo.

58. Solo.

59. Solo.

60. Solo.

61. Solo.

62. Solo.

63. Solo.

64. Solo.

65. Solo.

66. Solo.

67. Solo.

68. Solo.

69. Solo.

70. Solo.

71. Solo.

72. Solo.

73. Solo.

74. Solo.

75. Solo.

76. Solo.

77. Solo.

78. Solo.

79. Solo.

80. Solo.

81. Solo.

82. Solo.

83. Solo.

84. Solo.

85. Solo.

86. Solo.

87. Solo.

88. Solo.

89. Solo.

90. Solo.

91. Solo.

92. Solo.

93. Solo.

94. Solo.

95. Solo.

96. Solo.

97. Solo.

98. Solo.

99. Solo.

100. Solo.

La cog donne un grand coup de bec sur la tête du roi, qui tombe
mort. Accompagnement général, violent coup de tonnerre.

1. Solo.

2. Solo.

3. Solo.

4. Solo.

5. Solo.

6. Solo.

7. Solo.

8. Solo.

9. Solo.

10. Solo.

11. Solo.

12. Solo.

13. Solo.

14. Solo.

15. Solo.

16. Solo.

17. Solo.

18. Solo.

19. Solo.

20. Solo.

21. Solo.

22. Solo.

23. Solo.

24. Solo.

25. Solo.

26. Solo.

27. Solo.

28. Solo.

29. Solo.

30. Solo.

31. Solo.

32. Solo.

33. Solo.

34. Solo.

35. Solo.

36. Solo.

37. Solo.

38. Solo.

39. Solo.

40. Solo.

41. Solo.

42. Solo.

43. Solo.

44. Solo.

45. Solo.

46. Solo.

47. Solo.

48. Solo.

49. Solo.

50. Solo.

51. Solo.

52. Solo.

53. Solo.

54. Solo.

55. Solo.

56. Solo.

57. Solo.

58. Solo.

59. Solo.

60. Solo.

61. Solo.

62. Solo.

63. Solo.

64. Solo.

65. Solo.

66. Solo.

67. Solo.

68. Solo.

69. Solo.

70. Solo.

71. Solo.

72. Solo.

73. Solo.

74. Solo.

75. Solo.

76. Solo.

77. Solo.

78. Solo.

79. Solo.

80. Solo.

81. Solo.

82. Solo.

83. Solo.

84. Solo.

85. Solo.

86. Solo.

87. Solo.

88. Solo.

89. Solo.

90. Solo.

91. Solo.

92. Solo.

93. Solo.

94. Solo.

95. Solo.

96. Solo.

97. Solo.

98. Solo.

99. Solo.

100. Solo.

280

Allegro assai. $\text{♩} = 132$.Allegro assai. $\text{♩} = 132$.

Fl. *as*

Ob.

C. ingl.

Clar. (A)

Cl. basso (A)

Fag.

C. fag.

cresc. molto
Tromboni

e Tuba.

Tamb.

Cassa.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

dim. assai

dim. assai

dim. assai

На мигъ наступаетъ полная тьма въ которой слышится смѣхъ Царемъ.

Une obscurité complète se fait pour un moment, durant lequel on entend le rire tranquille du roi.

dim.

dim.

(trem.)

dim.

(trem.)

dim.

(trem.)

dim.

Fl. Solo. *pp*

Ob. Solo. *pp*

Cl. (A) Solo. *pp*

Cl. basso (A) *pp*

Fag. *pp*

C. fag. *pp*

Corn. *pp*

Tr. bal. *pp*

Tuba. *pp*

Timp. *pp*

ГОЛОСЪ Ш. ЦАР.
LA VOIX DE LA REINE.

Хи-хи-хи-хи! Ха-ха-ха-ха! Ха-ха-ха, а
Hi-Ai-Ai-Ai! Ha-Aa-Aa-Aa! Ha-Aa-Aa, ha

Когда сдѣлалось опять
свѣтло, нѣтъ ни Царя-
faced. цы ни пѣтушка.

Quand la nuit s'est dissipée,
on ne voit plus la reine, ni
le coq.

plac.

plac.

dimin. et pianissimo

mor.

251 Allegro non troppo. $\text{♩} = 108$.

Fac.
 Coral.
 НАРОДЪ. Въ изумленіи.
 Sopr. LE PEUPLE. Avec stupefaction.
 Aiti. Про - на - аа, Въ то ро - се се бы - са - аа.
 Ten. Охъ же на - ра - на то? Ah! notre dame est af - fol - le - e...
 Bas.

261 Allegro non troppo. $\text{♩} = 108$.

Cl. basso (B)
 Fac.
 Coral.
 Riten.
 Съ надеждой. Avec espoir. Ес ли з то се се сорс.
 Quel in - vrai - sembla - ble sort.
 Охъ нуль царь? Печально. Tristement. Нѣтъ, у - меръ онъ.
 Mais le roi? Il est bien mort.
 arco
 dim.
 dim.
 dim.
 dim.
 dim.

251 *Andantino. ♩ = 66.*

Ob.
C. in G.
Clar. in B.
Cl. basso (B)
Flg.
C. in F.
Corn.
Tr. in A.
e Tuba

cresc.

Подавленный тоскою народъ наконецъ разражается всеобщимъ надгробнымъ рыданиемъ.

Sopr. I. *Ecrasé de douleur, le peuple entier entonne une lamentation funèbre.*

Sopr. II.
Alti.
Ten. I.
Ten. II.
Bas. I.
Bas. II.

У - бить сердеч - ный!
O, peine amère!

Царь счаст - ли - ный!
No - tre prin - ce!

Умеръ царь!
Il est mort...

Царь счаст - ли - ный!
No - tre prin - ce!

Andantino. ♩ = 66.

cresc.

252 *Andantino. ♩ = 66.*

Fl.

Ob.

C. (agl.)

Clar. (B)

Cl. basso (B)

Fag.

C. fag.

Cor.

Trombe e Tuba.

Въ - по по - за - ве - нъ - ный царь, Го - су - да - рямъ го - су - дарь!
No - tre prin - ce sans pa - reil Qui bril - lait comme un so - leil!

Го - су - да - рямъ Го - су - дарь!
Qui bril - lait comme un so - leil!

Въ - по по - за - ве - нъ - ный царь, Го - су - да - рямъ го - су - дарь!
No - tre prin - ce sans pa - reil Qui bril - lait comme un so - leil!

Го - су - да - рямъ Го - су - дарь!
Qui bril - lait comme un so - leil!

Въ - по по - за - ве - нъ - ный царь, Го - су - да - рямъ го - су - дарь!
No - tre prin - ce sans pa - reil Qui bril - lait comme un so - leil!

Го - су - да - рямъ Го - су - дарь!
Qui bril - lait comme un so - leil!

263

Fl.

Ob.

C. angl.

Clar. (B)

Cl. basso (B)

Fag.

C. fag.

Cor.

Tr. bon. I.

Tr. bon. II.

Tr. bon. III.

Sopr.

Alto.

Ten.

Bass.

Охъ прому-дрый: ру-ка сло-жа, Охъ на-родохъ правильно - жа.
 Il s'était prudent, sa-fa-se, Parvenant, venant, de-nas - se!

Охъ про-му-дрый: Охъ на-родохъ правильно - жа.
 Qu'il s'était, oui, Qu'il s'était venant, de-nas - se!

Охъ прому-дрый: ру-ка сло-жа, Охъ на-родохъ правильно - жа.
 Il s'était prudent, sa-fa-se, Parvenant, venant, de-nas - se!

Прав - да, какъ былъ
 Са - со-лѣе і.

263

Fl.
Ob.
Engl. H.
Clar. (B)
Cl. bass (B) II
Fag.
C. fag.
Cor.
Tr. III
Tr. I
Tr. II
Tr. III
Cymb.

царь въсхристанъ, Словъ но гро - мы въ не - бо - сахъ, У - да - лась въ ко - не - цѣ, И - да - лась въ ко - не - цѣ, И - да - лась въ ко - не - цѣ.

tail ter - ri - ble, Sa fu - reur in - so - len - si - ble. U - nous frap - pa - ra, U - nous frap - pa - ra, U - nous frap - pa - ra.

[illegible]

264

a tempo

Но лишь ту - ча про - бнмать, Том - ный воз - духъ
 Mais l'o - rage en - fin pas - sé, L'en - rou - veit se

на - за.
 four.

на о - на - за.
 no - tre four.

div.

pizz.

264

a tempo

Fl. picc.

The image shows a page from a musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a large ensemble, including a Flute (Fl.), Violin (Vl.), and various other instruments. The music is in 2/4 time and features a melody in the Flute and Violin parts, with a piano accompaniment. The score is divided into three measures, with the first measure containing the main melody and the subsequent measures providing harmonic support. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like "p" (piano).

о свѣтитъ, Царь, дѣкни - ца зо - ло - та - я, Свѣтитъ свѣтъ не раз - бѣ - ра - я.
 pri - la - ser, Vous son - nez de - la - re; Il s'agit pour nous un pè - re.

Musical score for "L'Espresso" by Maurice Strakosky. The score is in 3/4 time and features five staves. The first staff is for a piano (pizz.) with a melody. The second staff is for a violin (unis.) with a melody. The third staff is for a viola (unis.) with a melody. The fourth staff is for a cello (arco) with a melody. The fifth staff is for a double bass (arco) with a melody. The score is divided into three measures by vertical bar lines.

First system of musical notation, featuring multiple staves with complex notation, including triplets and dynamic markings like "p" and "in A."

СЪ ТИХИМЪ ОТЧАЯНІЕМЪ.
Avec un profond désespoir.

ПОДАЮТЪ НИЦЪ И ПА-
ЧУТЪ НОУТЪЩЕНО.
Ils s'éroulent par terre et

Second system of musical notation, including vocal lines with lyrics in Russian and French.

ЧТО ДАСТЬ НО . ВА . Я ЗА . РА?
Quel ter - ri - ble dé - sar - roi!

КАКЪ ЖЕ БУ . ДЕМЪ БЕЗЪ НА . РА?
Qui va nous donner un roi?

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamic markings like "p" and "sfz".

riten. poco

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

Tr. bal.

3. АНАДЪСЪ. RIDEAU.
Campanelli.

Arpe.

riten. poco

3. A. *СКОЛЬ НИ ТЯ ГОСТ - НА О - НА, — Вол - но - вать васъ не долж - на. — Раз - вѣ я лишь*
Ne doit point vous é - tou - voir: Ceux que vous ne - vez de voir N'é - taient que de

1
p cresc. poco
1
p cresc. poco
p dim.

3.
A.

ла ца - ри - ца Вы ли здесь жи - вы - я ли - ца, Остальные бредъ, меч - та,
vains fan - tô - mes. Sa - chez, que dans le ro - yaume De Do - don, la reine et moi

cresc. poco
dim.
cresc. poco
dim.
cresc. poco
p
cresc. poco
p

stringendo poco

[illegible]

Кланется и скрывается.
Il salue et disparaît.

[illegible]

Triang.

Tamb.

p sempre

(trem.)

sf sul ponticello al segno

(trem.)

sf sul ponticello al segno

(trem.)

sf sul ponticello al segno

[illegible]